



### Informations du Guatemala

1ère Année / N°29

23 juillet 1983

#### POLITIQUE

Le groupe de Contadora et les chanceliers d'Amérique Centrale  
L'arrivée du président colombien est annoncée  
La délégation du Parlement Européen achève sa visite au Guatemala  
Les militaires déterminent ce qu'est la démocratie

#### GUATEMALA - WASHINGTON

Reagan veut aider Rios Montt  
Kissinger attendu au Guatemala  
Rios Montt : C'est merveilleux  
Des agents du FBI au Guatemala  
Rios Montt : L'aide militaire des Etats-Unis sera la bienvenue  
Des millions de dollars pour le Guatemala  
Visite éclair de Richard Stone

#### CONTRE-INSURRECTION

Mejia Victores : L'armée est fatiguée  
FAR : Echec de l'opération contre les insurgés

#### INSURRECTION

Actions urbaines de l'ORPA  
Des postes de police attaqués et des interférences radio  
L'armée reconnaît avoir subi des pertes à Huehuetenango  
Affrontements armés dans le Quiche et Alta Verapaz

#### DROITS DE L'HOMME

L'armée attaque la population civile  
Violence gouvernementale  
Le recteur de l'USAC : On continue à éliminer des enseignants  
CCDA : Offensives militaires contre des paysans  
35 mille détenus-disparus au Guatemala

4P 12.315

## POLITIQUE

### LE GROUPE DE CONTADORA ET LES CHANCELIERES D'AMERIQUE CENTRALE

Les chanceliers Eduardo Castillo Arriola (Guatemala), Fidel Chevez Mena (Le Salvador), Edgardo Paz Barnica (Honduras) et Fernando Violio (Costa Rica) se sont réunis au Guatemala, les 19 et 20 juillet afin de rédiger une plateforme commune qui sera présentée à la réunion prévue les 28 et 29 de ce mois à Panama, à l'initiative du groupe de Contadora. Le chancelier nicaraguayen, Miguel d'Escoto a été exclu de la réunion du Guatemala.

Le 18, le chancelier guatémaltèque a qualifié le plan de paix proposé par le groupe de Contadora de "quelque peu tendancieux".

Quelques jours auparavant, au Mexique, le chancelier nicaraguayen avait déclaré que le groupe de Contadora devait avancer des propositions fermes, car "certains pays tels le Honduras, Le Salvador et le Guatemala, constitués en bloc à l'instigation et dans l'intérêt des Etats-Unis, assistent à la réunion dans l'intention de saboter les bons offices du groupe de Contadora".

Les quatre chanceliers réunis au Guatemala, ont fait une déclaration commune sans mentionner la proposition de négociation multilatérale sur la paix énoncée la veille par le Nicaragua. Les termes de cette déclaration ont paru globalement en accord avec les propositions formulées à Cancun, le 17 juillet par les présidents du groupe de Contadora (Mexique, Panama, Colombie et Venezuela).

Néanmoins, sur les huit points que comprend le document, seul le premier, - portant sur la réduction des armements et sur le retrait des conseillers étrangers - est totalement en accord avec les propositions du groupe de Contadora ; de même que la conclusion stipulant qu' "il revient aux pays d'Amérique Centrale de résoudre leurs propres problèmes".

Les sept autres points établissent des domaines de convergence de vue avec la politique de Washington sur l'Amérique Centrale : la nécessité d'établir des mécanismes internationaux efficaces de contrôle de l'armement ; la création, la promotion et le renforcement d'instances démocratiques et pluralistes représentatives ; la suppression de l'appui logistique ou de quelque autre nature visant à promouvoir et à appuyer le terrorisme et la subversion ; la réconciliation des pays d'Amérique Centrale ; l'adoption de mesures assurant le respect des droits de l'homme.

De l'avis des observateurs, la formulation de ces énoncés s'oppose ouvertement à la réalité des pays signataires comme le prouvent la récente installation de bases militaires au Honduras ; l'intervention nord-américaine au Salvador ; la présence de conseillers nord-américains dans ces deux pays ; l'appui aux groupes somozistes et l'attitude belliqueuse du gouvernement du Honduras envers le Nicaragua. Comme le prouvent également, au Guatemala et au Salvador, la violation systématique des droits de l'homme, la constance des fraudes électorales, la violence politique qui entravent la libre autodétermination des peuples de ces deux pays.

D'autre part, le Guatemala et Le Salvador prétendent respectivement ignorer et minimiser l'importance de l'insurrection armée, insurrection qui, comme l'a reconnu le groupe de Contadora trouve son origine dans les conditions de vie misérables et injustes des populations de ces deux pays.

## L'ARRIVEE DU PRESIDENT COLOMBIEN EST ANNONCEE

Le ministre des Relations Extérieures du Guatemala a fait savoir le 20 juillet que Belisario Betancour, président de la Colombie, arrivera au Guatemala dans les prochains jours afin de s'entretenir avec les autorités gouvernementales, dans le cadre des négociations menées par le groupe de Contadora.

## LA DELEGATION DU PARLEMENT EUROPEEN ACHEVE SA VISITE AU GUATEMALA

La délégation du Parlement Européen en visite au Guatemala a fait part à la presse locale, le 18 juillet, de son inquiétude au sujet des disparus, du respect des droits de l'homme et du fonctionnement des "tribunaux spéciaux". Les tribunaux spéciaux ont condamné à mort et exécuté quinze personnes depuis leur création par le gouvernement actuel, en juillet 82 ; selon les autorités, 400 personnes sont encore inculpées par ces tribunaux.

La délégation était conduite par Mario Peddini, président du Parlement Européen pour les relations avec l'Amérique Latine, accompagné d'Ernest Glinne, président du groupe socialiste, du britannique Fred Tuckman et de James Spencer, délégué par le secrétariat du Parlement.

Quelques instants avant de quitter le pays, le 21 juillet, Mario Peddini a déclaré que le Guatemala ne pourrait rompre l'isolement international auquel il est soumis "tant qu'il n'y aura pas de retour à la démocratie, de respect des droits de l'homme, et tant qu'il ne sera pas mis un terme à la violence".

"Ils demandent cela parce qu'ils ne sont pas confrontés au problème", a commenté à ce sujet le ministre de la Défense, le Général Oscar Mejia Victores : "Ils parlent d'un pays dans lequel ils ne vivent pas, mais nous qui vivons ici, nous savons comment résoudre nos problèmes ; il est facile de vouloir remédier aux problèmes des autres ; jamais nous n'aurions la prétention de résoudre les leurs..."

## PSD : LES MILITAIRES DETERMINENT CE QU'EST LA DEMOCRATIE

"Les enlèvements et les assassinats qui se produisent chaque jour dans la République montrent le vrai caractère du gouvernement du Général Rios Montt", affirme le Parti Socialiste Démocratique (PSD) dans le dernier numéro de la revue "Conciencia" organe de l'organisation des jeunes du PSD.

"Bien que le gouvernement se veuille démocratique et respectueux des droits de l'homme" le PSD maintient que "le peuple est témoin de la répression envers le peuple" et que "dans notre pays, la démocratie n'a que la valeur que les secteurs dominants et les militaires au pouvoir veulent bien lui donner".

## GUATEMALA - WASHINGTON

## REAGAN VEUT AIDER RIOS MONTT

"Le président Reagan apprécie beaucoup le président Rios Montt et veut l'aider ; nous avons de temps en temps quelques petits problèmes avec le Congrès de mon pays, mais la position de mon gouvernement a toujours été la même", a assuré, le 18 juillet, l'ambassadeur des Etats-Unis Frédéric Chapin à son retour des Etats-Unis.

#### KISSINGER ATTENDU AU GUATEMALA

Henry Kissinger a été nommé par le président Reagan à la tête de la délégation qui se rendra en Amérique Centrale, a annoncé Frédérick Chapin le 18 juillet. La délégation se propose "d'envisager des mesures à long terme face aux problèmes militaires, économiques et politiques de la région, dans le dessein de rétablir le mini-plan Marshall. C'est pourquoi Kissinger arrivera au Guatemala accompagné du ministre de l'Agriculture et d'autres délégués nord-américains".

Chapin a insisté sur le fait que cette commission a pour mission d' "étudier la nature des intérêts des Etats-Unis en Amérique Centrale et les menaces qui y font obstacle".

#### RIOS MONTT : C'EST MERVEILLEUX

Commentaire du Général Rios Montt à propos de la prochaine visite d'Henry Kissinger : "C'est merveilleux que Kissinger vienne connaître la région, surtout d'un point de vue bipartite".

#### DES AGENTS DU FBI AU GUATEMALA

Le 20 juillet, le ministère des Relations Extérieures a annoncé l'arrivée prochaine au Guatemala d'agents du FBI (Etats-Unis), "spécialistes de la lutte anti-terroristes", en vue d'assurer la sécurité d'Henry Kissinger.

#### RIOS MONTT : L'AIDE MILITAIRE DES ETATS-UNIS SERA LA BIENVENUE

"Nous voulons être amis des Etats-Unis", a déclaré Rios Montt le 19 juillet. "Que Dieu veuille que l'aide arrive. Je ne connais pas leurs plans, mais nous voulons qu'une aide militaire nous soit accordée ; il nous faut plus d'officiers , en raison de notre situation et de notre politique d'implantation de nouvelles bases militaires".

#### DES MILLIONS DE DOLLARS POUR LE GUATEMALA

"Il y a de grandes chances d'obtenir une aide économique pour le Guatemala, notamment pour le secteur agricole, dans un proche avenir", a affirmé le 18 juillet Frédérick Chapin, ambassadeur des Etats-Unis dans le pays. "Nous co-opérons déjà à l'achat de produits agricoles grâce à quelques crédits et nous pouvons d'ores et déjà envisager des prêts, des dons et des crédits pour 1984. Il existe un plan de financement sur trois ans pour l'achat de produits agricoles".

#### VISITE ECLAIR DE RICHARD STONE

Richard Stone, ambassadeur spécial des Etats-Unis pour l'Amérique Centrale, accompagné des hauts fonctionnaires nord-américains Roger Fontaine et John Classman, a fait une visite éclair au Guatemala, le 22 juillet au cours de laquelle il a eu un entretien avec le chef du gouvernement, Efrain Rios Montt. Le chancelier guatémaltèque et l'ambassadeur des Etats-Unis assistaient à la réunion. Le contenu de cet entretien n'a pas été révélé.

Quant aux huit navires de guerre nord-américains dirigés par le porte-avions Ranger, (capacité de 70 avions), qui se trouvent au large de la côte pacifique

de l'Amérique Centrale, Richard Stone a déclaré : "c'est la réponse de mon pays à la dangereuse situation de cette région.

## CONTRE-INSURRECTION

### MEJIA VICTORES : L'ARMEE EST FATIGUEE

Le ministre de la Défense, le Général Oscar Mejia Victores a déclaré le 21 juillet : "Lors de nos premières tentatives pour extirper la subversion, nous avons été un peu débordés, et il est naturel que la fatigue s'accroisse chez ceux qui restent".

Le ministre a fait savoir que le gouvernement n'a pas l'intention de recourir aux ventes d'armement des Etats-Unis.

En ce qui concerne le processus de "démocratisation", il a signalé que les conditions militaires du pays ne sont pas favorables à la mise en place à court terme d'un procès électoral à moins qu'elles ne soient réunies l'année prochaine".

### FAR : ECHEC DE L'OPERATION CONTRE LES INSURGES

Les Forces Armées Rebelles (FAR) ont fait savoir le 21 juillet que l'opération anti-insurrectionnelle lancée par l'armée le 7 juillet contre le front guérillero Tecun Uman, dans le département de Chimaltenango et dans le Sud du Quiché, (Altiplano), a été un échec complet.

## INSURRECTION

### ACTIONS URBAINES DE L'ORPA

L'Organisation du Peuple en Armes (ORPA) a communiqué le 15 juillet que ses unités avaient infligé 29 pertes aux forces de sécurité gouvernementales lors de deux embuscades. Plusieurs opérations politico-militaires ont été réalisées dans la capitale et ses environs entre le 9 juin et le 7 juillet.

Dans son communiqué n°92, l'ORPA revendique l'embuscade tendue à un convoi des forces spéciales de la police nationale, dans le faubourg El Milagro, 19° quartier de la capitale, leur infligeant 29 pertes. Une embuscade a également été tendue le 15 juin aux effectifs de la garde fiscale, à San Jose Itzapa, Chimaltenango, leur causant 9 pertes.

### DES POSTES DE POLICE ATTAQUES ET DES INTERFERENCES RADIO

Le 19 juillet, à 20h30, des unités urbaines de l'ORPA ont attaqué simultanément deux postes de la police nationale à Santa Luisa et Bethania, faubourgs de la capitale, causant, selon les informations des porte-parole du gouvernement, 9 blessés graves aux forces de sécurité.

Le même jour, l'ORPA a piraté les stations de radio "Campesina" et "Voz de la Costa Sur" (émettant dans les villes de Tiquisate et Retalhuleu, Sud du pays) et annoncé des messages révolutionnaires.

#### L'ARMÉE RECONNAIT AVOIR SUBI DES PERTES A HUEHUETENANGO

Selon un communiqué du service des relations publiques de l'armée, sept soldats ont péri dans l'embuscade tendue par les forces insurgées à une patrouille militaire, dans la nuit du 20 juillet à El Tablon, municipalité de San Antonio Huista, Huehuetenango au Nord-Ouest du pays.

L'Armée Guérillera des Pauvres (EGP) opère depuis plusieurs années dans cette région.

#### AFFRONTEMENTS ARMES DANS LE QUICHE ET ALTA VERAPAZ

Le bureau des relations publiques de l'armée a fait savoir que 23 insurgés ont trouvé la mort à la suite d'affrontements avec l'armée, survenus le lundi 18 juillet à San Cristobal Verapaz, Alta Verapaz, à 178 kms au Nord-Ouest de la capitale.

### DROITS DE L'HOMME

#### L'ARMÉE ATTAQUE LA POPULATION CIVILE

Des éléments de l'armée en civil ont mis à sac le 19 juillet le hameau La Esmeralda, Tejutla, département de San Marcos (Nord-Ouest du pays), où ils ont mitraillé plusieurs demeures, assassiné le petit Donald Estrada Lopez, âgé de deux ans, et blessé plusieurs personnes, que l'on n'a pas pu dénombrer. A la suite de l'opération, le hameau a été définitivement abandonné.

#### VIOLENCE GOUVERNEMENTALE

Un professeur de l'université assassiné en présence de ses enfants ; quatre cadavres découverts dans une décharge ; 17 personnes assassinées par balles ; 8 paysans et un médecin séquestrés ; tel est le bilan provisoire de la violence officielle du 15 au 21 juillet.

#### LE RECTEUR DE L'USAC : ON CONTINUE A ELIMINER DES ENSEIGNANTS

Eduardo Meyer, recteur de l'Université Nationale de San Carlos du Guatemala, se référant aux actes violents qui ont affecté la communauté universitaire ces derniers jours, a déclaré : "Le Guatemala ne résoudra pas ses problèmes par la violence, encore moins en procédant à l'élimination physique de membres du corps enseignant, qui sont au service de la population".

#### CCDA : OFFENSIVES MILITAIRES CONTRE DES PAYSANS

Le Comité Paysan de l'Altiplano (CCDA) a dénoncé le 15 juillet la réalisation de nouvelles opérations de l'armée contre la population civile de l'Altiplano Central. Selon le CCDA, Rios Montt, désireux d'infliger une défaite au mouvement guérillero, a lancé une offensive militaire contre des paysans sans défense de la municipalité de San Jose de Poaquil, dans le département de Chimaltenango. Le CCDA a demandé la condamnation de ces actes génocides par la communauté internationale ; il a demandé au régime guatémaltèque de cesser immédiatement de harceler la population civile.

**35 MILLE DETENUS-DISPARUS AU GUATEMALA**

La fédération latino-américaine des associations de parents de détenus a révélé le 17 juillet, au cours d'une conférence de presse donnée à Mexico, qu'il existe environ 90 mille détenus-disparus en Amérique Latine, dont 35 mille au Guatemala et 30 mille en Argentine.